

Isa

Chapter 15

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

נְדָמָה	מוֹאֵב	אֵרִי	שָׂרִיב	בַּיּוֹם	כִּי	מוֹאֵב	מִזְגוֹ	1
umeangamizwa	wa-Moabu	Ari	umeharibiwa	usiku-mmoja	kwa-sababu	wa-Moabu	mzigo	
H1820	H4124	H6144	H7703	H3915		H4124		
	נְדָמָה:	מוֹאֵב	קִיר־	שָׂרִיב	בַּיּוֹם	כִּי		
	umeangamizwa	wa-Moabu	Kir	umeharibiwa	usiku-mmoja	kwa-sababu		
	H1820	H4124		H7703	H3915			

Neno kuhusu Moabu: Ari iliyo Moabu imeangamizwa: imeharibiwa kwa usiku mmoja! Kiri iliyo Moabu imeangamizwa, imeharibiwa kwa usiku mmoja!

מִדְבָּא	וְעַל	נְבוֹ	עַל-	לְבָבִי	מַהְלִי	וּדְבוֹנִי	הַבַּיִת	עָלָה	2
Medeba	na-juu-ya	Nebo	juu-ya	kulia	mahali-pa-juu	na-Diboni	nyumba	amepanda	
H4311				H1065	H1116	H1769	H1006	H5927	
נְרוּעָה:	זָקֵן	כָּל-	קָרְחָה	רֵאשִׁי	בְּכָל-	יְלִילִי	מוֹאֵב		
zimekatwa	zote	ndevu	upara	vichwa-vyake-vyote	juu-ya	anaomboleza	Moabu		
H1639	H2206	H3605	H7144		H3605	H3213	H4124		

Diboni anakwea hadi kwenye hekalu lake, mpaka mahali pake pa juu ili walie, Moabu anaombolezea Nebo na Medeba. Kila kichwa kimenyolewa na kila ndevu limeondolewa.

יְלִילִי	כָּלֵה	וּבְרַחֲבֵיהֶּ	גְּנוּזֵיהֶּ	עַל	שָׁק	חַנּוּוֹ	בְּחֻצֹתָיו	3	
wanaomboleza	wote	na-viwanja-vyake	paa-zake	juu-ya	magunia	wamevaa	mitaani-mwake		
H3213	H3605	H7339	H1406		H8242	H2296	H2351		
						בְּבָבִי:	יָרֵד		
						kwa-kulia	wakishuka		
						H1065	H3381		

Wamevaa nguo za magunia barabarani, juu ya mapaa na kwenye viwanja wote wanaomboleza, wamelala kifudufudi kwa kulia.

עַל-	קוֹלָם	נִשְׁמָע	יָהִז	עַד-	וְאֶלְעָלָה	חֶשְׁבוֹן	וַתִּזְעַק	4	
kwa-sababu-ya-hili	sauti-yao	imesikika	Yahazi	hadi	na-Eleale	Heshboni	na-imepiga-kelele		
		H8085	H3096	H5704	H0500	H2809	H2199		
	לָו:	יָרַעַה	נַפְשׁוֹ	וַיָּרִיעוּ	מוֹאֵב	חֶלְצֵי	כֵּן		
	kwake	inatetemeka	nafsi-yake	wanapiga-kelele	Moabu	wenye-silaha-wa	hivyo		
		H3415	H5315	H7321	H4124				

Heshboni na Eleale wanalia, sauti zao zinasikika hadi Yahazi. Kwa hiyo watu wenye silaha wa Moabu wanapiga kelele, nayo mioyo yao imezimia.

עֲנֵלָת	צָעַר	עַד-	בְּרִיבִיזָה	יִזְעַק	לְמוֹאֵב	לְבִי	5
ndama	Soari	hadi	wakimbizi-wake	unapiga-kelele	kwa-Moabu	moyo-wangu	
	H6820	H5704	H1280	H2199	H4124		
בֹּו	יַעֲלֵה-	בְּכִי	הַלוּחִית	מַעֲלָה	וְכִי	שְׁלִישִׁיה	
ndani-yake	wataipanda	kwa-kulia	Luhithi	kupanda-kwa	kwa-sababu	wa-miaka-mitatu	
	H5927	H1065	H3872	H4608		H7992	
		יַעֲרֹו:	שָׁבַר	זַעֲקַת-	חוֹרָנוֹם	נְדָרָה	
		wanainua	cha-uharibifu	kilio	ya-Horonaimu	njia	kwa-sababu
		H5782	H7667	H2201	H2773	H1870	

Moyo wangu unamlilia Moabu; wakimbizi wake wanakimbilia Soari, hadi Eglath-Shelishiya. Wanapanda njia ya kwenda Luhithi, wanakwenda huku wanalia; barabarani iendayo Horonaimu wanaombolezea maangamizi yao.

חֲצִיר	יִבֵּשׁ	כִּי-	יֵהִיו	מְשֻׁמוֹת	נִמְרִים	מַי	כִּי-	6
majani	imekauka	kwa-sababu	yatakuwa	ukiwa	ya-Nimrimu	maji	kwa-sababu	
	H3001		H1961	H4923	H5249	H4325		
			הֵיחָה:	לֹא	יֶרֶק	דְּשֵׂא	כִּלְהָ	
			hakukuwa	hakuna	kijani	nyasi	imekwisha	
			H1961	H3808	H3418	H1877	H3615	

Maji ya Nimrimu yamekauka na majani yamenyauka; mimea imekauka wala hakuna kitu chochote kibichi kilichobaki.

הַעֲרָבִים	גִּחַל	עַל	וּפְקַדְתָּם	עָשָׂה	יִתְרָה	כֵּן	עַל-	7
cha-mierebi	kijito	juu-ya	na-mali-yao	walioupata	wingi	hivyo	kwa-sababu-ya-hili	
H6155			H6486		H3502			
							יִשְׁאוּם:	
							wataichukua	
							H5375	

Kwa hiyo mali waliyoipata na kujiwekea akiba wamezichukua na kuvuka Bonde la Mierebi.

אֶגְלַיִם	עַד-	מוֹאֵב	נְבוּל	אֶת-	הַזַּעֲקָה	הַקִּיפָה	כִּי-	8
Eglaimu	hadi	wa-Moabu	wa-Moabu	mpaka	kilio	imezunguka	kwa-sababu	
H0097	H5704	H4124	H1366	H0853	H2201			
			יִלְלָתָה:	אֵילִים וְבֵאֵר	יִלְלָתָה			
			maombolezo-yake	na-Beer-Elimu	maombolezo-yake			
			H3215	H0879	H3215			

Mwangwi wa kilio chao umefika hadi mpakani mwa Moabu, kilio chao cha huzuni kimefika hadi Eglaimu, maombolezo yao hadi Beer-Elimu.

נוֹסְפוֹת	דִּימוֹן	עַל-	אֲשִׁית	כִּי-	דָם	מְלֵאוֹ	דִּימוֹן	מַי	כִּי	9
zaidi	Dimoni	juu-ya	nitatia	kwa-sababu	damu	yamejaa	ya-Dimoni	maji	kwa-sababu	
H3254	H1775		H7896		H1818	H4390	H1775	H4325		
			אֲדָמָה:	וְלִשְׂאֵרִית	אֲרִיָּה	מוֹאֵב	לְפָלִיטָה			
			nchi	na-kwa-mabaki-ya	simba	Moabu	kwa-walionusurika-wa			
			H0127	H7611		H4124	H6413			

Maji ya Dimoni yamejaa damu, lakini bado nitaleta pigo jingine juu ya Dimoni: simba juu ya wakimbizi wa Moabu na juu ya wale wanaobaki katika nchi.